


Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
Калужский филиал  
федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего  
образования «Московский государственный технический университет имени Н. Э. Баумана  
(национальный исследовательский университет)»  
(КФ МГТУ им. Н.Э. Баумана)



Заместитель директора  
по учебной работе  
КФ МГТУ им. Н.Э. Баумана  
 О.Л. Перерва  
«19» мая 2023 г.

Факультет ИУК «Информатика и управление»  
Кафедра ИУК9 «Иностранные и русский языки»

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

**Иностранный язык**

Авторы программы:

Максимова Г.А., доцент (к.н.), кандидат педагогических наук, доцент, max.gal.al@bmstu.ru

Белова Е.В., доцент (к.н.), кандидат философских наук, belova\_elen@bmstu.ru

Артеменко О.А., заведующий кафедрой (к.н.), кандидат педагогических наук, доцент,  
artemenko.oa@bmstu.ru

Утверждена на заседании кафедры «Иностранные и русский языки»  
Протокол № 4 заседания кафедры «ИУК9» от 14.04.2023 г.

Заместитель председателя Методической комиссии  
КФ МГТУ им. Н.Э. Баумана  
Мальшев Е.Н.



---

## ОГЛАВЛЕНИЕ

	с.
1. Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы.....	4
2. Место дисциплины в структуре образовательной программы .....	7
3. Объем дисциплины.....	8
4. Содержание дисциплины, структурированное по модулям учебной дисциплины с указанием отведенного на них количества академических или астрономических часов и видов учебных занятий.....	9
5. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов.....	14
6. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации студентов по дисциплине .....	15
7. Перечень учебной литературы и дополнительных материалов, необходимых для освоения дисциплины.....	16
8. Перечень ресурсов сети интернет, рекомендуемых для самостоятельной работы при освоении дисциплины.....	17
9. Методические указания для студентов по освоению дисциплины .....	18
10. Перечень информационных технологий, используемых при изучении дисциплины, включая перечень программного обеспечения, информационных справочных систем и профессиональных баз данных .....	20
11. Описание материально-технической базы, необходимой для изучения дисциплины..	21

## 1. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ), СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Настоящая рабочая программа дисциплины устанавливает требования к знаниям и умениям студента, а также определяет содержание и виды учебных занятий и отчетности.

Программа разработана в соответствии с:

- Самостоятельно устанавливаемым образовательным стандартом (СУОС 3++) по направлению подготовки (уровень магистратуры): 12.04.04 «Биотехнические системы и технологии»;
- Основной профессиональной образовательной программой по направлению подготовки 12.04.04 «Биотехнические системы и технологии»;
- Учебным планом МГТУ им. Н.Э. Баумана по направлению подготовки 12.04.04 «Биотехнические системы и технологии».

При освоении дисциплины планируется формирование компетенций, предусмотренных основной профессиональной образовательной программой (ОПОП) на основе СУОС 3++ по направлению подготовки 12.04.04 «Биотехнические системы и технологии» (уровень магистратуры)

Шифр компетенции, код направления подготовки/специальность и по СУОС 3++	Формулировка компетенции
	<b>Универсальные компетенции собственные</b>
УКС-4 (12.04.04)	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия; логично, аргументированно и ясно строить устную и письменную речь на русском и иностранном языках, готовить и редактировать тексты научно-технических статей, оформлять заявки на изобретения, публично представлять результаты работы на конференциях.
УКС-5 (12.04.04)	Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия
	<b>Общепрофессиональные компетенции собственные</b>
ОПКС-3 (12.04.04)	Способен приобретать и использовать новые знания в своей предметной области на основе информационных систем и технологий, предлагать новые идеи и подходы к решению инженерных задач

Для освоения компетенций, входящих в ОПОП, предусмотрены следующие индикаторы достижения компетенций (таблица 1).

Таблица 1. Индикаторы достижения компетенции

1 Шифр компетенции, код направления подготовки/специальности по СУОС 3++, формулировка	2 Индикаторы достижения компетенции	3 Формы и методы обучения, способствующие формированию и развитию компетенции
<p>УКС-4 (12.04.04) Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия; логично, аргументированно и ясно строить устную и письменную речь на русском и иностранном языках, готовить и редактировать тексты научно-технических статей, оформлять заявки на изобретения, публично представлять результаты работы на конференциях.</p>	<p><b>ЗНАТЬ</b> - правила и закономерности личной и деловой устной и письменной коммуникации - современные коммуникативные технологии на русском и иностранном языках <b>УМЕТЬ</b> - применять на практике коммуникативные технологии, методы и способы делового общения для академического и профессионального взаимодействия <b>ВЛАДЕТЬ</b> - методикой межличностного делового общения на русском и иностранном языках, с применением профессиональных языковых форм, средств и современных коммуникативных технологий</p>	<p><b>Формы обучения:</b> Фронтальная и групповая формы. <b>Методы обучения:</b> Методы практической работы (Семинары) Метод проблемного обучения(Самостоятельная работа) <b>Активные и интерактивные методы обучения:</b> обсуждение практических примеров на семинарах</p>
<p>УКС-5 (12.04.04) Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия</p>	<p><b>ЗНАТЬ</b> - закономерности и особенности социально-исторического развития различных культур - особенности межкультурного разнообразия общества - правила и технологии эффективного межкультурного взаимодействия <b>УМЕТЬ</b> - понимать и толерантно воспринимать</p>	<p><b>Формы обучения:</b> Фронтальная и групповая формы. <b>Методы обучения:</b> Методы практической работы (Семинары) Метод проблемного обучения(Самостоятельная работа) <b>Активные и интерактивные методы обучения:</b> обсуждение практических примеров на семинарах</p>

1	2	3
	<p>межкультурное разнообразие общества - анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия</p> <p><b>ВЛАДЕТЬ</b> - методами и навыками эффективного межкультурного взаимодействия</p>	
<p>ОПКС-3 (12.04.04) Способен приобретать и использовать новые знания в своей предметной области на основе информационных систем и технологий, предлагать новые идеи и подходы к решению инженерных задач</p>	<p><b>ЗНАТЬ</b> - общий курс технического иностранного языка, необходимый для взаимодействия и получения информации из зарубежных источников</p> <p><b>ВЛАДЕТЬ</b> - навыками перевода научно-технических текстов в профессиональной области</p>	<p><b>Формы обучения:</b> Фронтальная и групповая формы.</p> <p><b>Методы обучения:</b> Методы практической работы (Семинары) Метод проблемного обучения(Самостоятельная работа)</p> <p><b>Активные и интерактивные методы обучения:</b> обсуждение практических примеров на семинарах</p>

## **2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ**

Дисциплина входит в Блок Б1 «Дисциплины (модули)» образовательной программы магистратуры по направлению 12.04.04 «Биотехнические системы и технологии».

Изучение дисциплины предполагает предварительное освоение следующих дисциплин учебного плана:

- Для изучения дисциплины необходимы знания, полученные на предыдущем уровне образования

Освоение учебной дисциплины связано с формированием компетенций с учетом матрицы компетенций ОПОП для направления подготовки (уровень магистратуры): 12.04.04 Биотехнические системы и технологии.

### 3. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ

Общий объем дисциплины составляет 4 зачетные единицы (з.е.), которые состоят из 144 академических часа (ак.ч.) или 108 астрономических часов. В том числе: 1 семестр – 2 з.е. (72 ак.ч.), 2 семестр – 2 з.е. (72 ак.ч.).

**Таблица 2.** Объем дисциплины по видам учебных занятий (в ак.ч.)

Виды учебной работы	Объем по семестрам, ак. ч.		
	Все го	Количество семестров освоения дисциплины	
		1	2
Объем дисциплины	144	72	72
<b>Аудиторная работа*</b>	<b>68</b>	<b>34</b>	<b>34</b>
Семинары (С)	68	34	34
<b>Самостоятельная работа (СР)</b>	<b>76</b>	<b>38</b>	<b>38</b>
Подготовка к семинарам	8.5	4.25	4.25
Подготовка к контрольной работе	18	9	9
Другие виды самостоятельной работы	49.5	24.75	24.75
<b>Вид промежуточной аттестации</b>		<b>Зачёт</b>	<b>Зачёт</b>

\*в том числе, в форме практической подготовки



**4. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ, СТРУКТУРИРОВАННОЕ ПО МОДУЛЯМ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ С УКАЗАНИЕМ ОТВЕДЕННОГО НА НИХ КОЛИЧЕСТВА АКАДЕМИЧЕСКИХ ИЛИ АСТРОНОМИЧЕСКИХ ЧАСОВ И ВИДОВ УЧЕБНЫХ ЗАНЯТИЙ**

**Таблица 3. Содержание дисциплины**

№ п/п	Наименование модуля	Виды занятий*, ак.ч.				Шифр компетенций, закрепленных за модулем (код по СУОС 3++)	Текущий контроль		
		Л	С	ЛР	СР		Срок (неделя)	Контрольные мероприятия	Баллы (мин/макс)
<b>1 семестр</b>									
1	«Достижения современной науки»	0	10	0	11	УКС-4, УКС-5, ОПКС-3	5	Интеракция на семинарах	14/23
								Контрольная работа 1	6/10
								<b>ИТОГО:</b>	<b>20/33</b>
2	«Достижения современной техники»	0	10	0	11	УКС-4, УКС-5, ОПКС-3	10	Интеракция на семинарах	14/23
								Контрольная работа 2	6/10
								<b>ИТОГО:</b>	<b>20/33</b>
3	«Основные грамматические конструкции научного стиля речи»	0	14	0	16	УКС-4, УКС-5, ОПКС-3	17	Интеракция на семинарах	14/24
								Контрольная работа 3	6/10
								<b>ИТОГО:</b>	<b>20/34</b>
<b>ИТОГО за семестр</b>		<b>0</b>	<b>34</b>	<b>0</b>	<b>38</b>	-	-	-	<b>60/100</b>
<b>2 семестр</b>									
4	«Особенности употребления терминов и терминологических единиц»	0	10	0	11	УКС-4, УКС-5, ОПКС-3	5	Интеракция на семинарах	14/23
								Контрольная работа 4	6/10
								<b>ИТОГО:</b>	<b>20/33</b>
5	«Специфика перевода научных трудов на иностранный язык»	0	10	0	11	УКС-4, УКС-5, ОПКС-3	10	Интеракция на семинарах	14/23
								Интеракция на семинарах	14/23
								Контрольная работа 5	6/10
								<b>ИТОГО:</b>	<b>20/33</b>
6	«Наука и образование. Магистерская диссертация»	0	14	0	16	УКС-4, УКС-5, ОПКС-3	17	Интеракция на семинарах	14/24
								Контрольная работа 6	6/10
								<b>ИТОГО:</b>	<b>20/34</b>
<b>ИТОГО за семестр</b>		<b>0</b>	<b>34</b>	<b>0</b>	<b>38</b>	-	-	-	<b>60/100</b>

\*в том числе, в форме практической подготовки

**Содержание дисциплины, структурированное по темам (модулям)**

<b>№, п/п</b>	<b>Наименование модуля, содержание</b>	<b>Часы</b>
<b>1</b>	<b>«Достижения современной науки»</b>	
	<b>Семинары</b>	10
C1.1	Совершенствование навыков лексико-грамматического анализа специального текста. Совершенствование навыков изучающего чтения специального текста. Формирование словаря специальной лексики по теме исследования: общенаучной лексики и терминов. Активизация специальной лексики. Правила составления терминологического словаря по специальности.	2
C1.2	Работа с текстом. Структурный анализ статьи с последующим переводом. Особенности перевода изучаемых явлений. Развитие навыков ознакомительного чтения. Составление резюме, плана в виде вопросов и т.п. Письмо: план/конспект, отчет. Рекомендации по подготовке презентации	2
C1.3	Обсуждение результатов выполнения полного письменного перевода, реферирования и аннотирования внеаудиторного специального текста	2
C1.4	Выполнение контрольной работы по теме модуля. Изучающее чтение статьи по теме исследования: полное и точное понимание содержания.	2
C1.5	Устная речь: аудирование и говорение (монологическая и диалогическая речь) по теме модуля. Презентация	2
	<b>Самостоятельная работа</b>	11
CP1.1	Подготовка к контрольной работе №1. Повторение материала по пройденным разделам дисциплины. Контрольная работа проводится в форме письменного перевода текста и формулирования 10 вопросов по теме модуля	3
CP1.2	Подготовка к семинарам. Изучение конспектов, разделов учебников и учебных пособий, материалов предыдущих занятий.	1.25
CP1.3	Другие виды самостоятельной работы: выполнение внеаудиторного письменного перевода текста с иностранного языка; подготовка презентации по теме модуля	6.75
<b>2</b>	<b>«Достижения современной техники»</b>	
	<b>Семинары</b>	10
C2.1	Совершенствование навыков лексико-грамматического анализа специального текста. Совершенствование навыков изучающего чтения специального текста	2
C2.2	Формирование словаря специальной лексики по теме исследования: общенаучной лексики и терминов. Активизация специальной лексики. Правила составления терминологического словаря по специальности	2
C2.3	Работа с текстом. Структурный анализ статьи с последующим переводом. Особенности перевода изучаемых явлений. Развитие навыков ознакомительного чтения. Составление резюме, плана в виде вопросов и т.п. Письмо: план/конспект, отчет. Изучающее чтение статьи по теме исследования: полное и точное понимание содержания. Рекомендации по подготовке презентации	2
C2.4	Обсуждение результатов выполнения полного письменного перевода, реферирования и аннотирования внеаудиторного специального текста. Выполнение контрольной работы по теме модуля	2

C2.5	Устная речь: аудирование и говорение (монологическая и диалогическая речь) по теме модуля. Презентация.	2
	<b>Самостоятельная работа</b>	11
CP2.1	Подготовка к контрольной работе №2. Повторение материала по пройденным разделам дисциплины. Контрольная работа проводится в форме письменного перевода текста и формулирования 10 вопросов по теме модуля	3
CP2.2	Подготовка к семинарам. Изучение конспектов, разделов учебников и учебных пособий, материалов предыдущих занятий.	1.25
CP2.3	Другие виды самостоятельной работы: выполнение внеаудиторного письменного перевода текста с иностранного языка; подготовка презентации по теме модуля	6.75
<b>3</b>	<b>«Основные грамматические конструкции научного стиля речи»</b>	
	<b>Семинары</b>	14
C3.1	Совершенствование навыков лексико-грамматического анализа специального текста. Совершенствование навыков изучающего чтения специального текста	2
C3.2	Формирование словаря специальной лексики по теме исследования: общенаучной лексики и терминов. Активизация специальной лексики. Правила составления терминологического словаря по специальности	2
C3.3	Работа с текстом. Структурный анализ статьи с последующим переводом. Особенности перевода изучаемых явлений. Письмо: план/конспект, отчет.	2
C3.4	Развитие навыков ознакомительного чтения. Составление резюме, плана в виде вопросов и т.п. Письмо: аннотация, реферат	2
C3.5	Устная речь: аудирование и говорение (монологическая и диалогическая речь) по теме модуля. Презентация.	2
C3.6	Изучающее чтение статьи по теме исследования: полное и точное понимание содержания. Выполнение контрольной работы по теме модуля- <b>2 час.</b>	2
C3.7	Обсуждение результатов выполнения полного письменного перевода, реферирования и аннотирования внеаудиторного специального текста	2
	<b>Самостоятельная работа</b>	16
CP3.1	Подготовка к контрольной работе №3. Повторение материала по пройденным разделам дисциплины. Контрольная работа проводится в форме письменного перевода текста и аннотации по теме модуля	3
CP3.2	Подготовка к семинарам. Изучение конспектов, разделов учебников и учебных пособий, материалов предыдущих занятий.	1.75
CP3.3	Другие виды самостоятельной работы: выполнение внеаудиторного письменного перевода текста с иностранного языка; подготовка презентации по теме модуля	11.25
<b>4</b>	<b>«Особенности употребления терминов и терминологических единиц»</b>	
	<b>Семинары</b>	10
C4.1	Совершенствование навыков лексико-грамматического анализа специального текста. Совершенствование навыков изучающего чтения специального текста	2
C4.2	Формирование словаря специальной лексики по теме исследования: общенаучной лексики и терминов. Активизация специальной лексики.	2

	Правила составления терминологического словаря по специальности	
C4.3	Работа с текстом. Структурный анализ статьи с последующим переводом. Особенности перевода изучаемых явлений. Развитие навыков ознакомительного чтения. Составление резюме, плана в виде вопросов и т.п. Письмо: план/конспект, отчет. Изучающее чтение статьи по теме исследования: полное и точное понимание содержания. Рекомендации по подготовке презентации	2
C4.4	Обсуждение результатов выполнения полного письменного перевода, реферирования и аннотирования внеаудиторного специального текста. Выполнение контрольной работы по теме модуля	2
C4.5	Устная речь: аудирование и говорение (монологическая и диалогическая речь) по теме модуля. Устная речь: аудирование и говорение (монологическая и диалогическая речь) по теме модуля. Презентация.	2
	<b>Самостоятельная работа</b>	11
CP4.1	Подготовка к контрольной работе №4. Повторение материала по пройденным разделам дисциплины. Контрольная работа проводится в форме письменного перевода текста и формулирования 10 вопросов по теме модуля	3
CP4.2	Подготовка к семинарам. Изучение конспектов, разделов учебников и учебных пособий, материалов предыдущих занятий.	1.25
CP4.3	Другие виды самостоятельной работы: выполнение внеаудиторного письменного перевода текста с иностранного языка; подготовка презентации по теме модуля	6.75
<b>5</b>	<b>«Специфика перевода научных трудов на иностранный язык»</b>	
	<b>Семинары</b>	10
C5.1	Совершенствование навыков лексико-грамматического анализа специального текста. Совершенствование навыков изучающего чтения специального текста	2
C5.2	Формирование словаря специальной лексики по теме исследования: общенаучной лексики и терминов. Активизация специальной лексики. Правила составления терминологического словаря по специальности	2
C5.3	Работа с текстом. Структурный анализ статьи с последующим переводом. Особенности перевода изучаемых явлений. Развитие навыков ознакомительного чтения. Составление резюме, плана в виде вопросов и т.п. Письмо: план/конспект, отчет. Изучающее чтение статьи по теме исследования: полное и точное понимание содержания. Рекомендации по подготовке презентации	2
C5.4	Обсуждение результатов выполнения полного письменного перевода, реферирования и аннотирования внеаудиторного специального текста. Выполнение контрольной работы по теме модуля.	2
C5.5	Устная речь: аудирование и говорение (монологическая и диалогическая речь) по теме модуля. Презентация.	2
	<b>Самостоятельная работа</b>	11
CP5.1	Подготовка к контрольной работе №5. Повторение материала по пройденным разделам дисциплины. Контрольная работа проводится в форме письменного перевода текста и формулирования 10 вопросов по теме модуля	3
CP5.2	Подготовка к семинарам. Изучение конспектов, разделов учебников и учебных пособий, материалов предыдущих занятий.	1.25

CP5.3	Другие виды самостоятельной работы: выполнение внеаудиторного письменного перевода текста с иностранного языка; подготовка презентации по теме модуля	6.75
<b>6</b>	<b>«Наука и образование. Магистерская диссертация»</b>	
	<b>Семинары</b>	14
С6.1	Совершенствование навыков лексико-грамматического анализа специального текста. Совершенствование навыков изучающего чтения специального текста	2
С6.2	Формирование словаря специальной лексики по теме исследования: общенаучной лексики и терминов. Активизация специальной лексики. Правила составления терминологического словаря по специальности	2
С6.3	Работа с текстом. Структурный анализ статьи с последующим переводом. Особенности перевода изучаемых явлений. Развитие навыков ознакомительного чтения. Составление резюме, плана в виде вопросов и т.п. Письмо: план/конспект, отчет	2
С6.4	Развитие навыков ознакомительного чтения. Составление резюме, плана в виде вопросов и т.п. Письмо: аннотация, реферат	2
С6.5	Устная речь: аудирование и говорение (монологическая и диалогическая речь) по теме модуля. Презентация.	2
С6.6	Изучающее чтение статьи по теме исследования: полное и точное понимание содержания. Выполнение контрольной работы по теме модуля	2
С6.7	Обсуждение результатов выполнения полного письменного перевода, реферирования и аннотирования внеаудиторного специального текста	2
	<b>Самостоятельная работа</b>	16
CP6.1	Подготовка к контрольной работе №6. Повторение материала по пройденным разделам дисциплины. Контрольная работа проводится в форме письменного перевода текста и аннотации по теме модуля	3
CP6.2	Подготовка к семинарам. Изучение конспектов, разделов учебников и учебных пособий, материалов предыдущих занятий.	1.75
CP6.3	Другие виды самостоятельной работы: выполнение внеаудиторного письменного перевода текста с иностранного языка; подготовка презентации по теме модуля	11.25

## **5. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ**

Самостоятельная работа студентов по дисциплине обеспечивается следующими учебно-методическими материалами:

1. Рабочая программа дисциплины.
2. Перечень учебной литературы и дополнительных материалов, необходимых для освоения дисциплины [Раздел 7 Рабочей программы дисциплины].
3. Перечень ресурсов сети Интернет, рекомендуемых для самостоятельной работы при освоении дисциплины [Раздел 8 Рабочей программы дисциплины].
4. Методические указания для студентов по освоению дисциплины [Раздел 9 Рабочей программы дисциплины].
5. Перечень информационных технологий, используемых при изучении дисциплины, включая перечень программного обеспечения, информационных справочных систем и профессиональных баз данных [Раздел 10 Рабочей программы дисциплины].

Студенты получают доступ к указанным материалам начиная с первого занятия по дисциплине, в соответствии с ОПОП.

## **6. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ СТУДЕНТОВ ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

Фонд оценочных средств (ФОС) для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине базируется на перечне компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы. ФОС обеспечивает объективный контроль достижения всех результатов обучения, запланированных для дисциплины.

ФОС включает в себя:

- перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы;
- описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания;
- типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующие этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы;
- методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

Контроль освоения дисциплины производится в соответствии с Положением о текущем контроле успеваемости и промежуточной аттестации студентов МГТУ им. Н.Э. Баумана.



## 7. ПЕРЕЧЕНЬ УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ МАТЕРИАЛОВ, НЕОБХОДИМЫХ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

### Литература

1. Сдаем кандидатский экзамен Учебное пособие / Кривошлыкова Л.В. - 2012. - URL: <http://www.iprbookshop.ru/11432.html>.
2. Основы теории и практики научно-технического перевода и научного общения Учебное пособие / Фролова В.П., Кожанова Л.В. - 2017. - URL: <http://www.iprbookshop.ru/70814.html>.
3. Деловой немецкий язык Учебное пособие / Володина Л.М. - 2016. - URL: <http://www.iprbookshop.ru/61842.html>.
4. Немецкий язык Учебник для магистров / Баскакова В.А., Ковальская С.Н., Коляда Н.А., Куликова Э.А., Мелконян А.А., Тесёлкина О.Е. - 2016. - URL: <http://www.iprbookshop.ru/78683.html>.
5. Немецкий язык для обучающихся в магистратуре и аспирантуре Учебное пособие / Яковлева А.С., Еренчинова Е.Б., Еренчинов С.А. - 2018. - URL: <http://www.iprbookshop.ru/83703.html>.
6. Практика перевода специального текста Практикум / Головина Е.В. - 2015. - URL: <http://www.iprbookshop.ru/54143.html>.
7. Сборник упражнений по практике письменного перевода. Французский язык Учебное пособие / Миронова М.В. - 2016. - URL: <http://www.iprbookshop.ru/70147.html>.
8. Калугина Л. В., Лосева О. М. Английский язык в эпоху цифровых технологий. Книга 1 = English in the Digital Age : мультимедийное учебное пособие / Калугина Л. В., Лосева О. М. ; ред. Гурова Г. Г. ; МГТУ им. Н. Э. Баумана (национальный исследовательский ун-т). - М. : Изд-во МГТУ им. Н. Э. Баумана, 2018. - 108 с. : ил. - ISBN 978-5-7038-4989-7.
9. Бородин Т. Ю., Калугина Л. В., Маргарян Т. Д. Английский язык в эпоху цифровых технологий. Книга 2 = English in the Digital Age : учебное пособие / Бородин Т. Ю., Калугина Л. В., Маргарян Т. Д. ; ред. Гурова Г. Г. ; МГТУ им. Н. Э. Баумана (национальный исследовательский ун-т). - М. : Изд-во МГТУ им. Н. Э. Баумана, 2019. - 98 с. : ил. - Библиогр. в конце кн. - ISBN 978-5-7038-5102-9.
10. Шафикова И. Р. Английский язык в эпоху цифровых технологий. Книга 3 = English in the Digital Age. Student's Book 3 : мультимедийное учебное пособие / Шафикова И. Р. ; МГТУ им. Н. Э. Баумана (национальный исследовательский ун-т). - М. : Изд-во МГТУ им. Н. Э. Баумана, 2020. - 94 с. : ил. - ISBN 978-5-7038-5458-7.
11. Шафикова И. Р., Калугина Л. В. Английский язык в эпоху цифровых технологий. Книга 4 = English in the Digital Age. Student's Book 4 : мультимедийное учебное пособие / Шафикова И. Р., Калугина Л. В. ; МГТУ им. Н. Э. Баумана (национальный исследовательский ун-т). - М. : Изд-во МГТУ им. Н. Э. Баумана, 2022. - 96 с. : ил. - ISBN 978-5-7038-5903-2.
12. Орловская И. В., Самсонова Л. С., Скубриева А. И. Учебник английского языка для студентов технических университетов и вузов / И. В. Орловская, Л. С. Самсонова, А. И. Скубриева. - М. : Изд-во МГТУ им. Н. Э. Баумана, 1999. - 310 с.

### Дополнительные материалы

13. Электронный журнал "Spektrum der Wissenschaft" (Spektrum.de – Nachrichten aus Wissenschaft und Forschung). URL: <https://www.spektrum.de/>
14. Электронный журнал "Scinexx" (Wissensmagazin mit News aus Wissenschaft und Forschung). URL: <https://www.scinexx.de/>
15. Электронный журнал "Wissenschaft aktuell" (Wissenschaft aktuell: News aus Forschung und Technik). URL: <https://www.wissenschaft-aktuell.de/>



## 8. ПЕРЕЧЕНЬ РЕСУРСОВ СЕТИ ИНТЕРНЕТ, РЕКОМЕНДУЕМЫХ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ПРИ ОСВОЕНИИ ДИСЦИПЛИНЫ

1. Сайт университета: <http://bmstu.ru>
2. Электронная образовательная среда МФ МГТУ им. Н.Э.Баумана <http://portaldo.mgul.ac.ru/>
3. Библиотека МГТУ им. Н.Э. Баумана <http://library.bmstu.ru>.
4. Сайт Издательства МГТУ им. Н.Э. Баумана <https://press.bmstu.ru>
5. Научно-техническая библиотека КФ МГТУ им. Н.Э. Баумана. <http://library.bmstu-kaluga.ru>.
6. Библиотека МФ МГТУ им. Н. Э. Баумана <https://mf.bmstu.ru/info/library/>
7. Российская государственная библиотека <http://www.rsl.ru>.
8. Государственная публичная научно-техническая библиотека России <http://www.gpntb.ru>.
9. Научная электронная библиотека <http://eLIBRARY.RU>.
10. Электронно-библиотечная система издательства «Лань» <http://e.lanbook.com>.
11. Электронно-библиотечная система «Университетская библиотека онлайн» <http://biblioclub.ru>.
12. Электронно-библиотечная система «IPRbooks» <http://www.iprbookshop.ru>.
13. Электронно-библиотечная система (ЭБС) «Юрайт» <https://biblio-online.ru>.
14. Центральная библиотека образовательных ресурсов Минобрнауки РФ [www.edulib.ru](http://www.edulib.ru).
15. Единая коллекция цифровых образовательных ресурсов <http://school-collection.edu.ru>.
16. Федеральный центр информационно-образовательных ресурсов <http://fcior.edu.ru>.
17. Электронно-библиотечная система <https://ibooks.ru/>.
18. Виртуальный читальный зал РГБ <https://ldiss.rsl.ru/>.
19. Национальная Электронная Библиотека (НЭБ) <https://rusneb.ru/>.
20. Электронно-библиотечная система, которая содержит электронные версии учебников, учебных и научных пособий, монографий по различным областям знаний <https://book.ru/>.

## 9. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ СТУДЕНТОВ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Приступая к работе, каждый студент должен принимать во внимание нижеследующие положения.

Дисциплина построена по модульному принципу, каждый модуль представляет собой логически завершенный раздел дисциплины. В первом семестре три модуля. Во втором семестре три модуля.

На первом занятии студент получает информацию для доступа к комплексу методических материалов по дисциплине.

Практическая подготовка может включать в себя отдельные занятия лекционного типа, которые предусматривают передачу учебной информации обучающимся, необходимой для последующего выполнения работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью.

**Семинары** проводятся для закрепления усвоенной информации, приобретения навыков ее применения для решения практических задач в предметной области дисциплины.

Практическая подготовка при реализации учебной дисциплины организуется путем проведения семинаров, практикумов, лабораторных работ и индивидуальных и(или) групповых консультаций, предусматривающих участие обучающихся в выполнении отдельных элементов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью.

**Самостоятельная работа** студентов включает следующие виды: в первом семестре подготовка к семинарам, подготовка к контрольной работе, во втором семестре подготовка к семинарам, подготовка к контрольной работе. Результаты всех видов работы студентов формируются в виде личного рейтинга, который учитывается на промежуточной аттестации. Самостоятельная работа предусматривает не только проработку материалов лекций, но и их расширение в результате поиска, анализа, структурирования и представления в компактном виде современной информации из всех возможных источников.

**Текущий контроль** проводится в течение каждого модуля, его результаты складываются из оценок по следующим видам контрольных мероприятий:

- Контрольная работа.

Освоение дисциплины и ее успешное завершение на стадии промежуточной аттестации возможно только при регулярной работе во время семестра и планомерном прохождении текущего контроля.

Для завершения работы в семестре студент должен выполнить все контрольные мероприятия, входящие в текущий контроль.

Контрольное мероприятие считается выполненным, если за него студент получил оценку в баллах, не ниже минимальной оценки, установленной программой дисциплины по данному мероприятию.

Студенты, не сдавшие контрольное мероприятие в установленный срок, продолжают работать над ним в соответствии с порядком, принятым кафедрой.

**Промежуточная аттестация** по результатам первого семестра по дисциплине проходит в форме зачета. Промежуточная аттестация по результатам второго семестра проходит в форме зачета.

**Методика оценки по рейтингу**

Студент, выполнивший все предусмотренные учебным планом задания и сдавший все контрольные мероприятия, получает итоговую оценку по дисциплине за семестр в соответствии со шкалой:

<b>Рейтинг</b>	<b>Оценка на зачете</b>
85 – 100	Зачтено
71 – 84	Зачтено
60 – 70	Зачтено
0 – 59	Не зачтено

Оценивание дисциплины ведется в соответствии с Положением о текущем контроле успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в МГТУ им. Н.Э. Баумана.

## **10. ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ПРИ ИЗУЧЕНИИ ДИСЦИПЛИНЫ, ВКЛЮЧАЯ ПЕРЕЧЕНЬ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ, ИНФОРМАЦИОННЫХ СПРАВОЧНЫХ СИСТЕМ И ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ БАЗ ДАННЫХ**

### **Информационные технологии:**

- Электронная информационно-образовательная среда МГТУ им. Н.Э. Баумана обеспечивает доступ к учебным планам, рабочим программам дисциплин (модулей), программам практик, электронным учебным изданиям и электронным образовательным ресурсам, указанным в рабочих программах дисциплин (модулей), программах практик, формирование электронного портфолио обучающегося, в том числе сохранение его работ и оценок за эти работы. Предусмотрена возможность синхронного и асинхронного взаимодействия студентов и преподавателей посредством технологий и служб по пересылке и получению электронных сообщений между пользователями компьютерной сети Интернет.
- Электронная почта преподавателя: artemenko.oa@bmstu.ru; belova\_elena@bmstu.ru; max.gal.al@bmstu.ru
- Система BigBlueButton <https://webinar.bmstu.ru>;
- Электронная образовательная система МГТУ им. Н.Э.Баумана <https://e-learning.bmstu.ru/>

### **Программное обеспечение:**

- Arch Linux
- LibreOffice

### **Информационные справочные системы:**

- Информационно-правовая система «Гарант» <http://www.garant.ru>;
- Информационно-правовая система «Консультант Плюс» <http://www.consultant.ru>;
- Библиотека нормативных технических документов в сфере навигации и применения ГЛОНАСС <https://glonassunion.ru/regulatory-control/technical>;
- Каталог национальных стандартов (Росстандарт) <https://www.rst.gov.ru/portal/gost>;
- Портал корпорации «Роскосмос» <http://www.roscosmos.ru/>;
- Научно-образовательный портал «Большая российская энциклопедия» <https://bigenc.ru>;
- Научно-образовательный портал «AcademicInfo» <https://www.academicinfo.net/>

### **Профессиональные базы данных:**

- Единая база ГОСТов РФ <https://gostexpert.ru>;
- Электронный фонд правовой и нормативно-технической информации <https://docs.cntd.ru>;
- Государственная статистика РФ <http://fedstat.ru>;
- Ресурс «British council: Learn English» <http://learnenglish.britishcouncil.org/en/>
- Ресурс «BBC: Learn English» <http://www.bbc.co.uk/learningenglish/>
- Ресурс «Deutsch für dich» <https://www.goethe.de/prj/dfd/en/home.cfm>

## 11. ОПИСАНИЕ МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЙ БАЗЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ИЗУЧЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

### Перечень материально-технического обеспечения дисциплины

<b>№, п/п</b>	<b>Вид занятий</b>	<b>Вид и наименование оборудования</b>
1	Семинары	специально оборудованные аудитории с мультимедийными средствами, средствами звуковоспроизведения и имеющими выход в сеть Интернет; помещения для проведения аудиторных занятий, оборудованные учебной мебелью; аудитории оснащенные компьютерами с доступом к базам данных и сети Интернет; студии; компьютерные классы.
2	Самостоятельная работа	библиотека, имеющая рабочие места для студентов; выставочные залы; аудитории, оснащенные компьютерами с доступом к сети Интернет. Социокультурное пространство университета позволяет студенту качественно выполнять самостоятельную работу.